

would enhance the immediacy of the plot.

A Puli Named Sandor has large, clear print on white bond. It averages one full-page illustration for every four of print. The drawings complement the text well until the end. The kids and parents, very contemporary in appearance, are well-groomed and calm looking, even after what has been described as a physically and emotionally exhausting experience. A more distraught visual cue is needed.

These titles are compatible with reading levels in grades three to five. Each book has merit. Both offer adventures in a Canadian setting. Read consecutively, they will provide opportunity for the student to compare and contrast the two experiences. To choose one over the other, the librarian is best guided by the interests and needs of the target audience.

Donna O'Connor is a writer and teacher-librarian in Saskatchewan.

Deux Collections de choix

M.G. HESSE

Les Bergers du voyage. Illustrations de Guy Ameyë. Texte d' Anne-Marie Brisebarre. Berger-Levrault/Fides, 1980. 32 pp. \$9.95.

La Vie au rucher - les abeilles, l'apiculteur et le miel. Illustrations d'Isabelle Raison. Texte de Philippe Marchenay. Berger-Levrault/Fides, 1980. 32 pp. \$9.95.

L'Histoire et la vie d'une chartreuse. Illustrations de Daniele Akmen. Texte de Louis Bec. Fides, 1981. 32 pp. \$9.95.

L'Histoire et la vie d'un château de la Renaissance. Texte de Jacques Durand. Illustrations de Patrice Flori. Fides, 1981. 32 pp. \$9.95.

Les quatre livres indiqués ci-dessus sont les premiers titres de deux collections: "Leçons de choses" et "L'histoire et la vie d'un monument". Dès l'abord les belles couvertures attirent l'attention. En feuilletant on est frappé par la présentation soignée, la typographie

aux caractères gros et clairs, et la mise en page aérée qui facilitent la lecture. A la fin de chaque livre se trouve un vocabulaire. En général il reprend la définition des mots trouvée dans le texte même. Le nom des illustrations est indiqué en premier lieu (à l'exception de *L'Histoire et la vie d'un château de la Renaissance*). Pourtant le texte, qui est divisé en chapitres courts, est plus important qu'une telle disposition puisse suggérer. En effet, le niveau informatif et la présentation globale de ces deux collections qui s'adressent à des enfants à partir de 10 ans sont tels que ces ouvrages auront de l'intérêt autant pour l'enfant que pour l'adulte. C'est véritablement un plaisir de passer un peu de temps avec de telles trouvailles.

Les Bergers du voyage illustre à travers le cycle d'une année la vie des bergers de transhumance qui voyagent chaque printemps vers les pâturages des montagnes pour éviter la chaleur de l'été. Si le berger nous est connu dès notre première enfance grâce aux berceuses, chansonnettes et contes d'enfants, peu de jeunes canadiens ont l'occasion de suivre de leur propres yeux les gestes d'un berger et de ses animaux dont le rythme quotidien donne une sorte de permanence et règle dans une certaine mesure la vie d'un village en France.

En commençant son récit Anne-Marie Brisebarre détaille la description du "berger", notamment ses vêtements et ses instruments de travail. Naturellement les illustrations de Guy Ameyé jouent un rôle important. "L'hivernage" familiarise le lecteur avec les mouvements quotidiens d'un troupeau. Au début de l'année "l'agnelage" et en avril "la tonte et le marquage" représentent les temps d'une très grande activité. "La foire" est un jour de fête. Mais le berger doit acheter aussi les provisions nécessaires pour son voyage. L'habit de fête des moutons est déjà apprêté, car le soir à la veillée le berger s'est occupé de "l'artisanat des cloches" et de "la décoration". Enfin tout est prêt pour le grand jour - "le départ". "Le voyage" et "l'estivage" nous renseignent encore sur certaines traditions et des coutumes régionales.

La Vie au rucher - les abeilles, l'apiculteur et le miel servira à ouvrir des horizons nouveaux à beaucoup de jeunes, surtout ceux de la campagne et ceux qui s'intéressent à la science. Chaque lecteur saura mieux apprécier aussi le travail des abeilles et la valeur du miel.

"Dans la ruche", "la planche de vol" et "le butinage" où l'on identifie la reine, le faux-bourdon, et l'ouvrière, par exemple, et où l'on suit l'explication de la pollinisation démontrent par excellence la collaboration entre l'auteur et Isabelle Raison qui a illustré cet album. Philippe Marchenay réussit à présenter maints détails intéressants que même des adultes auront oubliés. Par exemple, "une seule ruche

abrite entre trente mille et soixante-dix mille abeilles” (p. 6), ou “pour récolter un seul litre de nectar, une abeille doit effectuer plus de cinquante mille voyages! (p. 10). Des renseignements historiques et régionales abondent dans “le rucher et la fabrication des ruches” et “la transhumance”. “La visite” et “l’essaimage et la mise en ruche des essaims” décrivent les gestes de l’apiculteur. Le jeune lecteur verra avec étonnement “une barbe d’abeilles” et découvrira que “les abeilles qui essaient ne piquent pas”.

“La récolte du miel”, “l’extraction” et “les produits de la ruche” vont fasciner l’enfant de la campagne qui sait faire des comparaisons avec d’autres animaux, aussi bien que l’enfant de la ville qui est amené à réfléchir à l’origine de sa nourriture.

L’allusion a des proverbes – “Abeilles sans reine, enfants perdus” ou “Essaim de mai vaut vache à lait” (pp. 16 et 20) – rappelle la signification culturelle des abeilles. D’autre part, pour ceux qui prennent conscience de l’environnement l’auteur souligne les dangers qui menacent les abeilles aujourd’hui.

Si les allusions géographiques tentent certains lecteurs de la collection “Leçons de choses” de consulter une carte de la France, une telle carte est presque nécessaire pour la collection “L’histoire et la vie d’un monument” – également conçue en France. Malheureusement il n’y en a pas dans ces livres. Mais c’est une lacune qu’on peut combler facilement. Pour les jeunes canadiens cette collection apporte un éclairage historique intéressant sur une période lointaine et un pays distant. En même temps cette collection peut amener l’enfant à une conscience plus aigüe de son patrimoine canadien.

La chartreuse de Villeneuve-les-Avignon qui est devenue un centre culturel est le monument que Daniele Akmen et Louis Bec présentent dans *L’Histoire et la vie d’une chartreuse*. Après avoir indiqué les origines des couvents de Saint-Bruno, fondateur de l’ordre des Chartreux, l’auteur suit “la construction” de la chartreuse de Villeneuve qui s’étend sur plusieurs siècles. Les quatre couleurs dont Danièle Akmen se sert pour distinguer les étapes différentes permettent à l’enfant d’entrer avec aise dans le jeu de la construction. “La cellule”, “le cloître”, “les matines” et “la promenade” donnent un aperçu vif de la vie de prière et de solitude des pères chartreux.

“La pain”, “la bugade et la prison”, ainsi que “quelques nécessites pour faire vivre une chartreuse” renseignent sur des aspects plus pratiques, les soins des malades et des pauvres, et la répartition du travail. Ainsi le jeune lecteur atteindra une appréciation juste de la vie quotidienne des religieux et des occupations d’hier. Il comprendra

également dans quelle mesure les monastères ont contribué à la culture française.

C'est le château de Chambord, "le plus prestigieux et le plus grand", que Jacques Durand et Patrice Flori ont choisi pour *L'Histoire et la vie d'un château de la Renaissance*. Cet album s'adresse à des lecteurs un peu plus avancés que les livres précédents. Il n'y a plus de sous-divisions du texte et le vocabulaire est plus court, par exemple. Remontant aux débuts de Chambord, l'auteur explique les méthodes de travail et les matériaux de construction. Il insiste et sur la grandeur de la conception et sur les difficultés de l'entreprise. "Souvent, les seigneurs ou les rois qui avaient décidé de la construction ne pouvaient même pas en voir l'achèvement" (p. 9). On attire l'attention à "des procédés nouveaux", "des conceptions inhabituelles et audacieuses". "Le grand escalier", dont on trouve aussi une illustration" va sûrement fasciner beaucoup de jeunes. La description de la vie dans les châteaux fournit maints détails informatifs sur les travaux domestique, l'ameublement des appartements, les accomplissements des artistes, les fêtes, la chasse, etc. En examinant de plus près les illustrations, l'enfant apprend encore plus sur le grand plan du château, les habits des seigneurs et des domestiques, ou les modes changeantes. "Chaque année, des milliers de visiteurs, français ou étrangers, viennent, l'espace d'une journée, retrouver à Chambord l'ambiance de cette extraordinaire période d'invention que fut la Renaissance" (p. 32), dit-on en conclusion. Grace à ce livre de Jacques Durand et de Patrice Flori nos jeunes lecteurs auront hâte de visiter Chambord ou un autre château.

En conclusion, soulignons l'excellence globale de ces deux collections. L'auteur et l'illustrateur de chaque album font vraiment un équipe idéal. Ainsi chaque livre devient un grand trésor. Nous le recommandons donc sans réservations à toute bibliothèque pour les jeunes, et aussi aux parents à la recherche des livres qui unissent le plaisir à l'éducation et qui amènent peut-être à intéresse tout la famille. Certainement l'enfant qui aura l'occasion d'avoir son exemplaire à lui va le chérir dans les années à venir de plus en plus.

Nous anticipons aussi avec plaisir les titres en préparation: *La haute montagne*, *La Vie au bord de la mer* et *L'Histoire et la vie d'une cathédrale*, *L'Histoire et la vie d'un port*, et *L'Histoire et la vie d'une forteresse*.

M.G. Hesse, Associate Professor, Department of Modern Languages, University of Lethbridge, a édité trois anthologies sur la littérature canadienne.